

La tortue et le lièvre

conte populaire africain



Million word gap project

Children whose parents read to them have heard 30 million more words before they start school. Help your children prepare for school.

The Hope-Hear Million word gap project by
Hope-Hear NPC, 2024 / 064699 / 08
is licensed under a Creative Commons Attribution -
Non-Commercial 3.0 Unported License

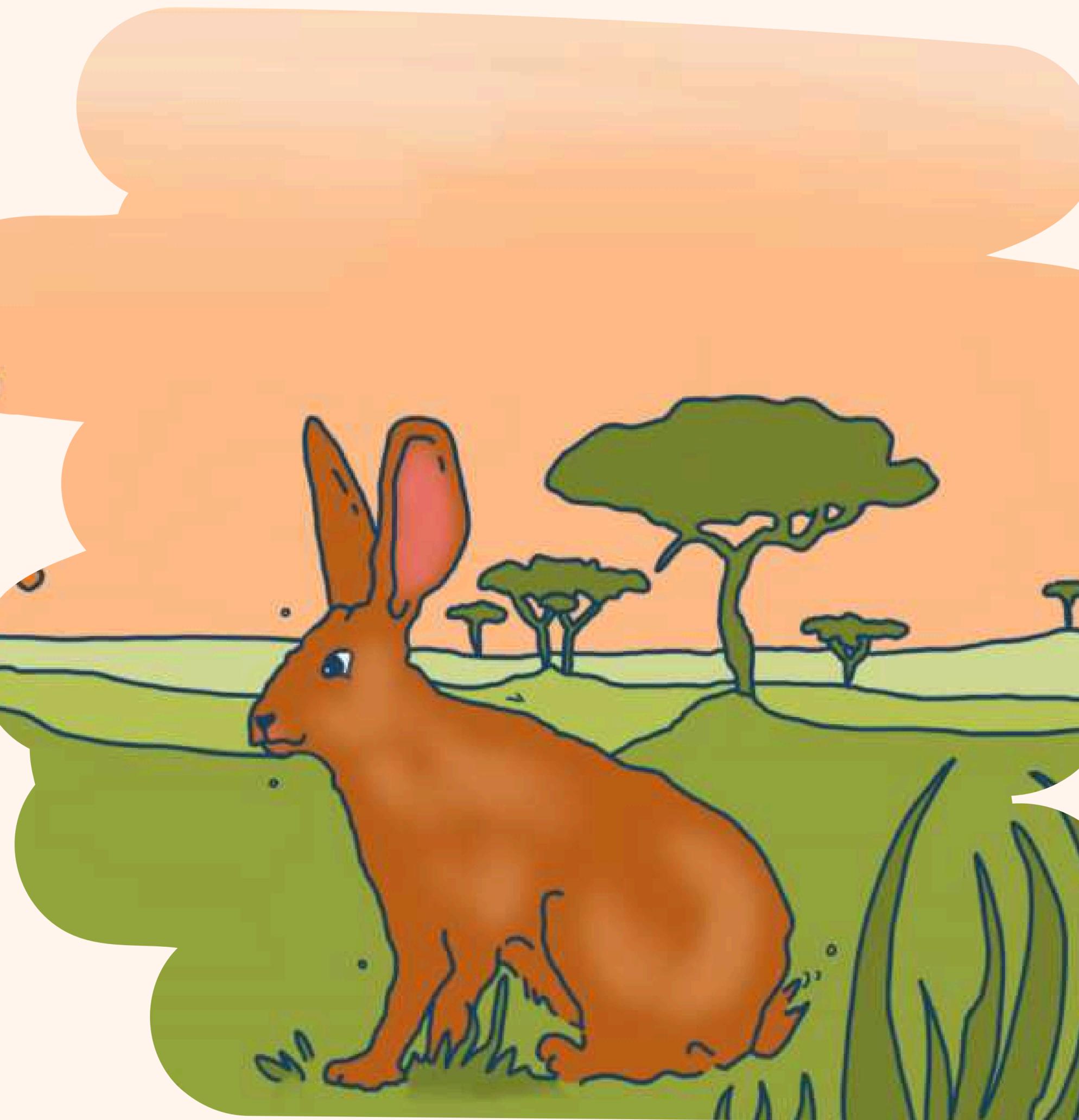
www.hope-hear.org
#HOPE-learn

Illustrated by
Robyn van Zijl



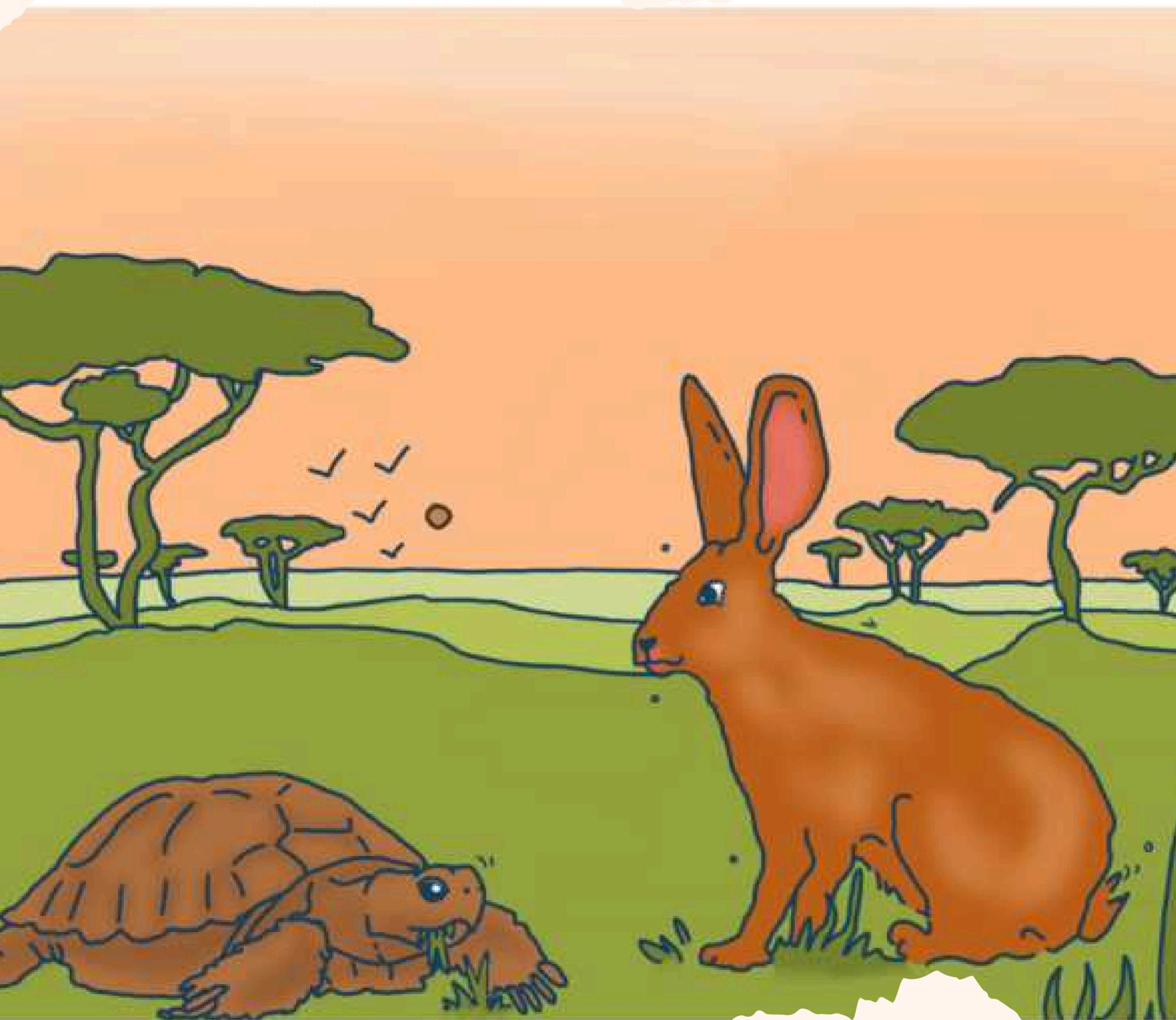
Translated by
Divya Ramyeed

Il était une fois, dans une prairie africaine lumineuse et ensoleillée, vivait un lièvre nommé Kazi. Kazi était aussi rapide que l'éclair et adorait courir ! Il sautillait toujours, montrant sa vitesse.



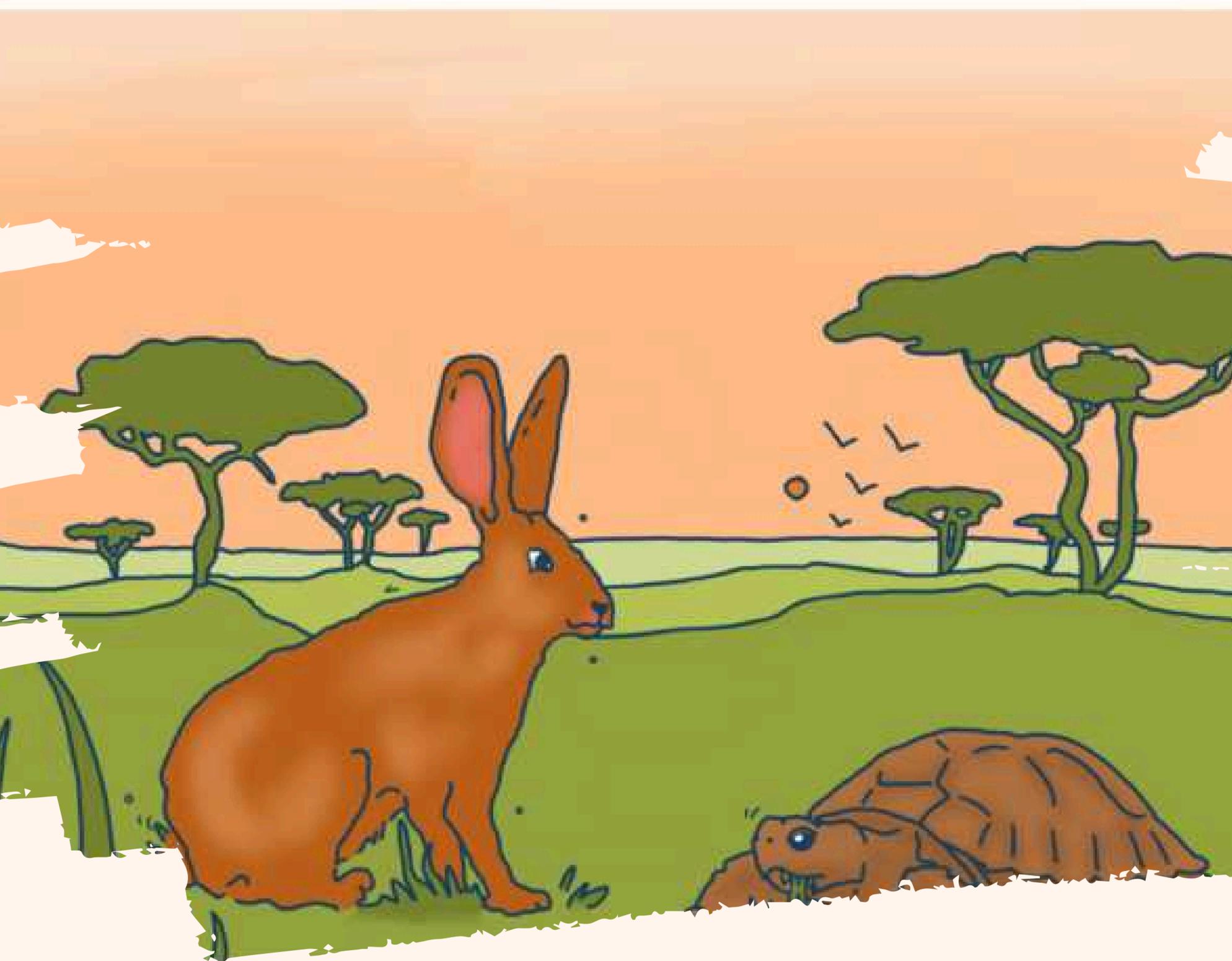
Un jour, alors que Kazi courait dans les herbes hautes, il rencontra Thomas, une tortue lente qui grignotait tranquillement quelques feuilles.

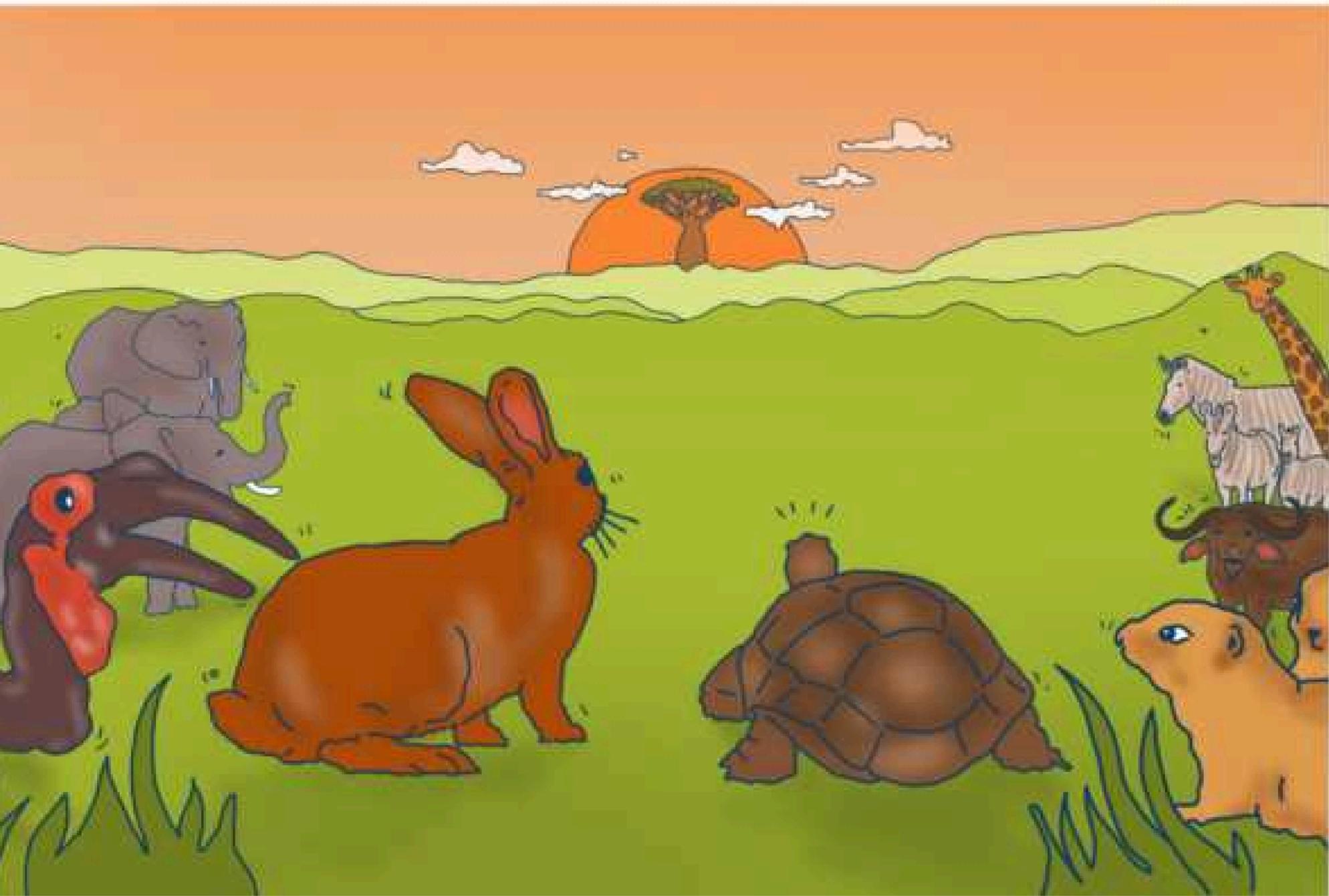
“Bonjour, Thomas!” dit Kazi avec un grand sourire. “Je suis l'animal le plus rapide de la prairie! Je peux courir toute la journée et ne jamais perdre. Pensez-vous que vous pouvez me suivre?”



Thomas leva lentement les yeux et sourit.
“Je ne suis peut-être pas rapide, Kazi, mais je suis stable et déterminé. Faisons une course pour voir qui atteindra le premier le grand baobab!”

Kazi éclata de rire. "Toi? Une tortue?
J'atteindrai le baobab bien avant même que tu commences à bouger!”

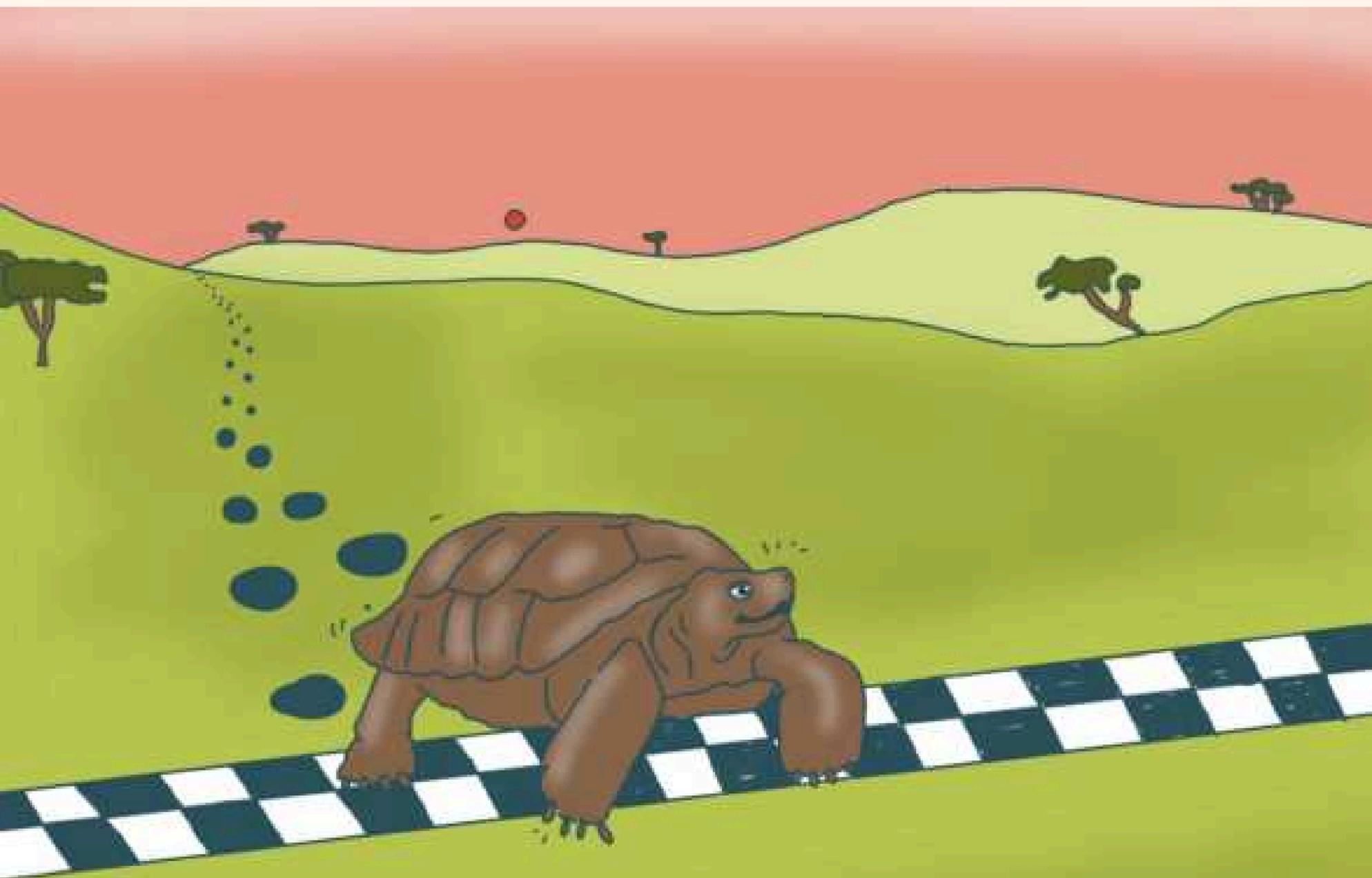




Les autres animaux de la prairie se sont rassemblés pour regarder. Ils savaient tous à quel point Kazi était rapide et ils pensaient que Thomas était très courageux pour le défier.

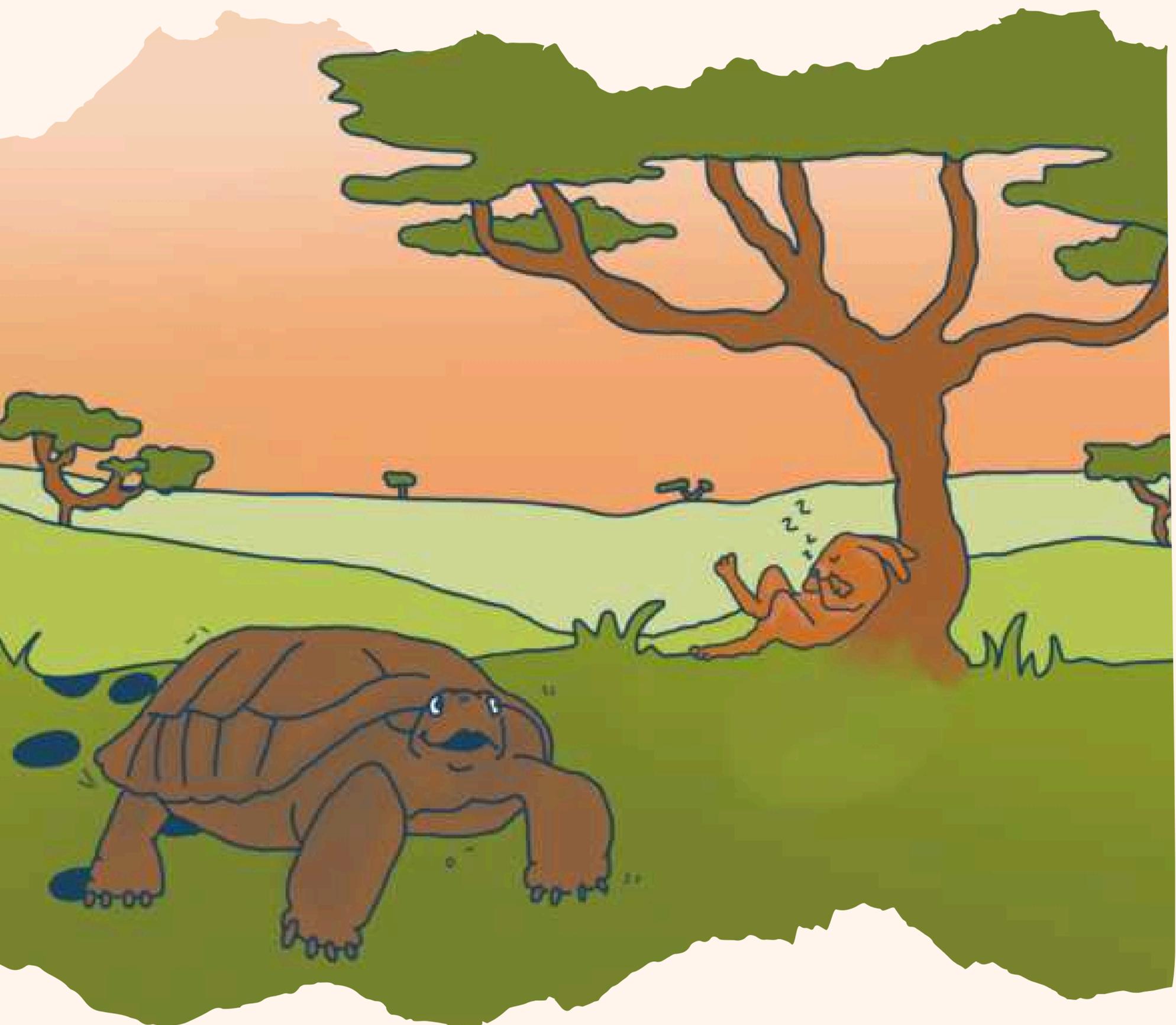
La course a commencé par un grand "A vos marques, prêts, partez!"

Kazi s'élança comme le vent, ses pieds touchant à peine le sol. Il était si rapide qu'en quelques minutes seulement, il devançait largement Thomas, qui avançait lentement, pas à pas, dans l'herbe.



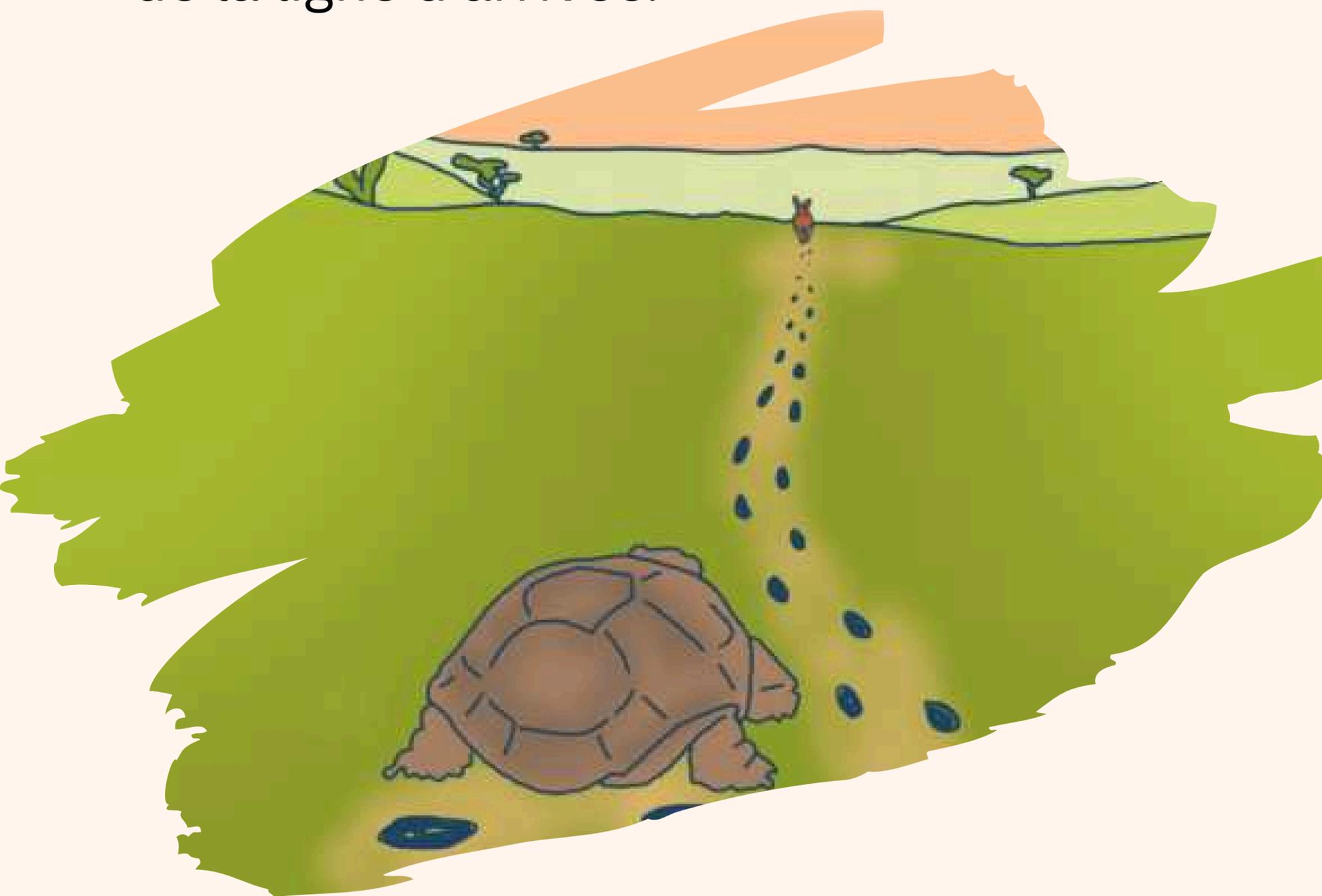
Kazi se retourna et vit Thomas loin, très loin derrière. "J'ai beaucoup de temps!" pensa-t-il. "Je vais juste faire une petite sieste sous cet arbre et me reposer."

Alors Kazi s'allongea à l'ombre d'un grand acacia, ferma les yeux et s'endormit.



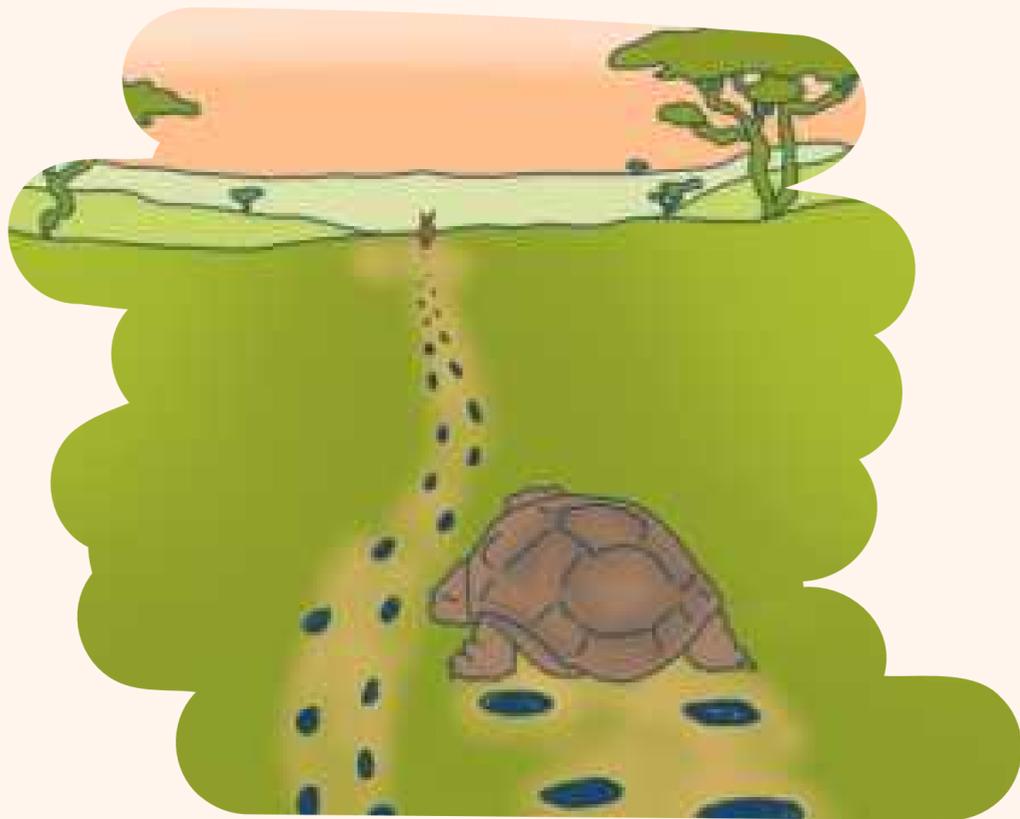
Pendant ce temps, Thomas continuait d'avancer à son rythme lent et régulier. Il ne s'est pas précipité ni ne s'est arrêté. Pas à pas, il continuait d'avancer vers le baobab, sans jamais se retourner.

Les heures passèrent et Kazi continuait à dormir profondément, ignorant que Thomas se rapprochait de plus en plus de la ligne d'arrivée.

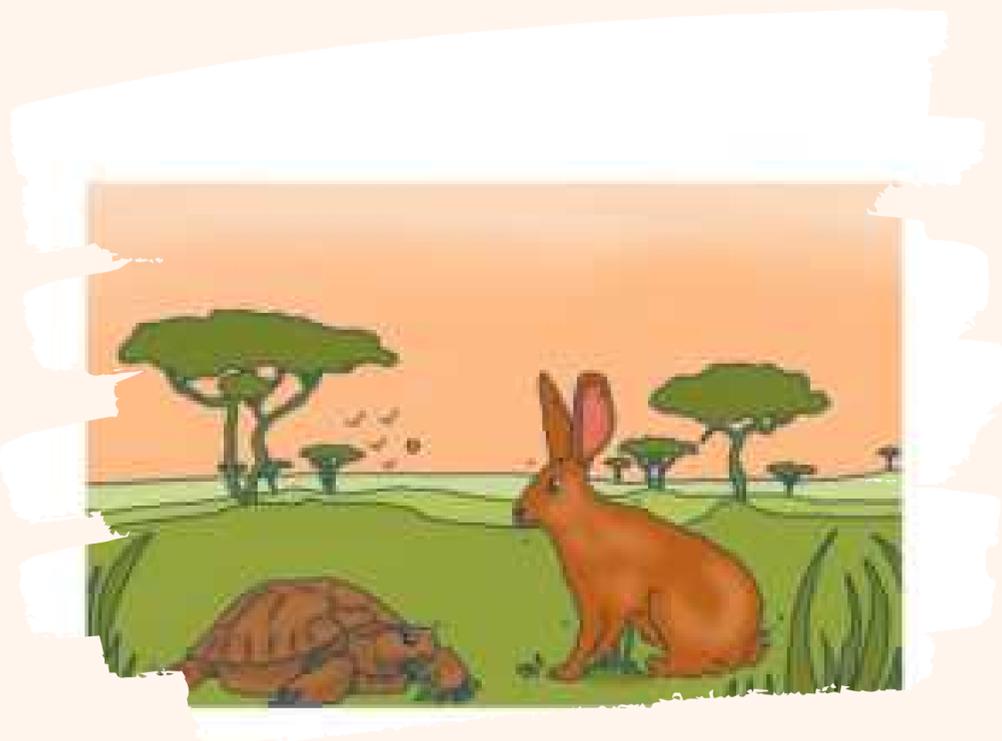


Enfin, Thomas atteint le baobab et franchit la ligne d'arrivée, au moment où Kazi se réveille de sa sieste.

Kazi se leva d'un bond et regarda autour de lui. "Oh non!" Thomas est déjà là! dit-il, et il courut aussi vite qu'il le pouvait, mais il était trop tard.



Thomas sourit et dit: "Tu vois, Kazi, il ne s'agit pas toujours d'être le plus rapide. Parfois, c'est lentement et régulièrement que l'on remporte la course."



Tous les animaux ont applaudi Thomas et Kazi a réalisé que trop se précipiter et se reposer n'était pas la meilleure façon de gagner.

À partir de ce jour, Kazi a appris que la patience et la détermination étaient les véritables clés du succès et que parfois, il vaut mieux y aller lentement et régulièrement.

